

## 附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input checked="" type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）：美國舞蹈節
	（英文）：American Dance Festival
	網站： <a href="http://www.americandancefestival.org">www.americandancefestival.org</a>
	主辦單位（中文）：美國舞蹈節
	（英文）：American Dance Festival
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 雙邊合作 _____
機構/舞團名稱（中文）：美國舞蹈節	
（英文）：American Dance Festival	
網站：	
※二、活動期程	(起) 西元 2015 年 6 月 11 日 ~ (迄) 西元 2015 年 7 月 25 日
※三、活動地區 (請詳列)	(1) 美國北卡羅來納州 Durham 城市
	(2)
	(3)
※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)	<p>創立於 1934 年的美國舞蹈節，不僅是美國最重要，同時也是歷史最悠久的舞蹈節和現代舞發源地。早期名為班尼頓舞蹈學校，由四位現代舞開山祖師創辦，包括 Martha Graham、Hanya Holm, Doris Humphrey, and Charles Weidman。他們在這裡進行不同的藝術探索、培訓學生同時編創出早期那些偉大的經典名作，這些名作使現代舞成為二十世紀的重要的文化資產之一。藉著美國舞蹈節發掘許多現代舞後起之秀，加以表揚傑出貢獻藝術家，早已豎立良好的國際聲譽。近年來許多現代舞大師，包括美國的 Merce Cunningham、Paul Taylor、Meredith Monk and Martha Clarke，台灣的林懷民、林秀偉和陳偉誠，都曾是美國舞蹈節的獎學金學員。為期六個禮拜的美國舞蹈節提供藝術傑出人才一個嶄露頭角的出發點。美國舞蹈節是多元文化交流的溫床，除了為期六週的舞蹈營外(Six Week School)，另有師資班的特殊課程(Dance</p>

	<p>Professional Workshops), 和青年舞蹈營(Three Week School), 吸引來自全球的藝術家相互交流。課程活動包括學會聯盟課程(The Institutional Linkage Program)、國際編舞家創作(International Choreographers Commissioning Program)、國際編舞家常駐演出(International Choreographers Residency Program)、國際藝術行政管理(International Arts Management Program)、國際舞蹈電影和錄影帶節(International Dancing for the Camera Festival)。每年有多位來自各地的參與者在美國舞蹈節發表創作, 還有來自世界各地知名的舞團在舞蹈節演出。更多詳細的資訊, 請參觀美國舞蹈節官方網站 <a href="http://www.americandancefestival.org">www.americandancefestival.org</a>。</p>			
<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱(中文): Duke 大學 (英文): Duke University</p>			
	<p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色): Duke 大學位於美國北卡羅來納州達拉謨市, 佔地 9000 英畝, 校區寬廣, 風景優美。在美國舞蹈節中所使用的所有舞蹈教室、劇場及表演場地, 設備齊全, 其中教室的挑高設計, 給學員們相當舒服、寬廣的清新感。表演藝術在 Duke 大學相當活躍, 也是達拉謨市的藝術中心, 每年至少有 500 場不同的藝術表演。東校區及西校區皆有劇場, 不定期的有音樂、戲劇、舞蹈及百老匯的演出。當地居民約有 20 萬人。每年有超過百萬觀光客參觀 Duke 大學城裡的博物館、美術館、劇院、畫廊及其他的藝術展覽。</p>			
	<p>場地網址: <a href="http://www.duke.edu/">http://www.duke.edu/</a></p>			
<p>※六、檢附場地照片 (含室內、室外, 至少兩張)</p>				
<p>※七、主辦單位/機構聯絡方式</p>	<p>聯絡人 American Dance Festival</p>	<p>電話</p>	<p>919. 684. 6402</p>	
	<p>e-mail</p>	<p><a href="mailto:schoole@americandancefestival.org">schoole@americandancefestival.org</a></p>		
	<p>地址</p>	<p>Box 90772 Durham, NC 27708-0772</p>		

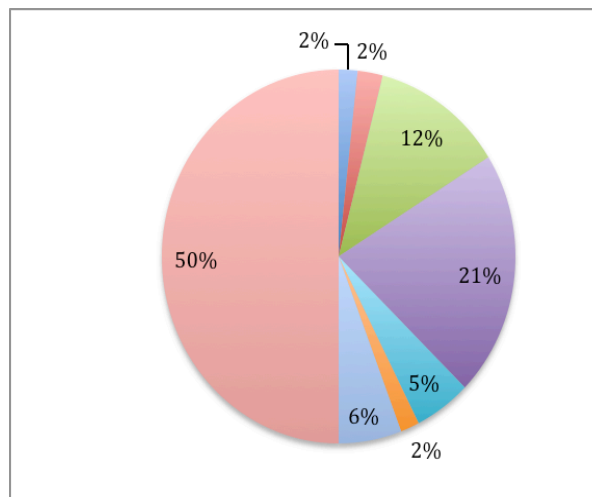
<p>※八、主辦單位簡介</p>	<p>創立於 1934 年的美國舞蹈節，不僅是美國最重要，同時也是歷史最悠久的舞蹈節和現代舞發源地。早期名為班尼頓舞蹈學校，由四位現代舞開山祖師創辦，包括 Martha Graham、Hanya Holm, Doris Humphrey, and Charles Weidman。他們在這裡進行不同的藝術探索、培訓學生同時編創出早期那些偉大的經典名作，這些名作使現代舞成為二十世紀的重要的文化資產之一。藉著美國舞蹈節發掘許多現代舞後起之秀，加以表揚傑出貢獻藝術家，早已豎立良好的國際聲譽。近年來許多現代舞大師，包括美國的 Merce Cunningham、 Paul Taylor、Meredith Monk and Martha Clarke，台灣的林懷民、林秀偉和陳偉誠，都曾是美國舞蹈節的獎學金學員。為期六個禮拜的美國舞蹈節提供藝術傑出人才一個嶄露頭角的出發點。美國舞蹈節是多元文化交流的溫床，除了為期六週的舞蹈營外(Six Week School)，另有師資班的特殊課程(Dance Professional Workshops)，和青年舞蹈營(Three Week School)，吸引來自全球的藝術家相互交流。課程活動包括學會聯盟課程(The Institutional Linkage Program)、國際編舞家創作(International Choreographers Commissioning Program)、國際編舞家常駐演出(International Choreographers Residency Program)、國際藝術行政管理(International Arts Management Program)、國際舞蹈電影和錄影帶節(International Dancing for the Camera Festival)。每年有多位來自各地的參與者在美國舞蹈節發表創作，還有來自世界各地知名的舞團在舞蹈節演出。更多詳細的資訊，請參觀美國舞蹈節官方網站 <a href="http://www.americandancefestival.org">www.americandancefestival.org</a>。</p>	
<p>九、簡述此次活動如何受邀（例：透過報名且獲選、競賽入圍、主辦方主動邀請）</p>	<p>雙方協議合作，由菁霖徵選 6~8 位學員前往 ADF。ADF 比照獎學金條件，提供台灣學員獎學金。</p>	
<p>十、主辦單位實際負擔條件（勾選後請說明）</p>	<p><input type="checkbox"/> 1. 演出費_____</p> <p><input type="checkbox"/> 2. 運費_____</p> <p><input type="checkbox"/> 3. 交通費_____</p> <p><input type="checkbox"/> 4. 日計生活費_____</p> <p><input type="checkbox"/> 5. 文宣廣告費_____</p> <p><input type="checkbox"/> 6. 保險費_____</p>	<p><input type="checkbox"/> 7. 住宿費_____</p> <p><input type="checkbox"/> 8. 安排當地拜訪或參觀行程_____</p> <p><input type="checkbox"/> 9. 安排與計畫有關之活動(包括成果發表)_____</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 10. 其他_獎學金_____</p>

※十一、當地住宿及交通建議	住宿：Duke 大學學生宿舍	交通：走路
	地址或網址： <a href="http://www.duke.edu/">http://www.duke.edu/</a>	

※十二、本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單(項次可自行增加)	<p>2005: 黃翊、駱思維、陳怡君、郭芳伶、陳品如、張懷文</p> <p>2006: 蔡冠伶、賴欣倫、吳孟珂、蔡依潔、蘇聖傑、陳麗如、藍雪茹、陳怡君、簡良哲。</p> <p>2007: 劉厚辰、田孝慈、李尹纓、王宜雯、簡華寶、黃曉柔、韓宜君、陳瑋。</p> <p>2008: 林子君、邱瓊瑤、李貞葳、鄭伊雯、謝杰樺、鄭皓、蔡君柔、陳維寧。</p> <p>2009: 李宇杰、李佩珊、林柔雯、林祐如、張堅豪、陶祥瑜、楊乃璇、簡麟懿。</p> <p>2010: 陳映慈、廖錦婷、周燕琳、張桂菱、簡紫婷、蘇佳伶、張琪武。</p> <p>2011: 吳承恩、周好芳、莊凱雯、鄧廷安、劉孟婷、侯宜君、張聖和、林貝霓。</p> <p>2012: 俞瑤、方自強、郭庭妘、洪佩瑜、鄭伊涵、陳逸恩、黃于芬、許慈茵、林廷緒。</p> <p>2013: 王筑樺、林嘉微、吳致寧、黃均婷、戴筱曼、周孜靜。</p> <p>2014: 李文心、廖建舜、戴琦、徐翊傑、謝劭暘、林品菡、陳允如。</p> <p>2015: 王玟甯、林則安、李家名、盧美云、徐佩嘉、林俊余。</p>
----------------------------------	---

今年菁霖 ADF 獎學金共 90 個人報名參加徵選。以下為報名人數統計資料

學校單位	報名人數
文大	3
北市大	4
北藝大	21
台藝大	37
台體大	9
南應大	3
其他	10
總共	87



### 十三、其他資訊提供

而今年遴選出來的成員有六位正取，四位備取，其資料如下

#### 正取名單

徐珮嘉 北藝大學舞蹈系  
 林則安 北藝大學舞蹈系  
 李家名 台藝大舞蹈系  
 盧美云 台藝大舞蹈系  
 王玟甯 台藝大學舞蹈系  
 林俊余 北藝大舞蹈研究所

#### 備取名單

蘇胤勝 北藝大舞蹈系  
 陳湘文 北藝大學舞蹈系  
 林柏宏 台體大學舞蹈系  
 許怡婷 北市大舞蹈系

共計 90 位學員報名。其中更有 10 位非學生身份的專業舞者或舞蹈老師參與，例如流浪舞蹈劇場與羆舞劇場舞者。菁霖 ADF 獎學金已經逐漸成為台灣年輕舞者年度行事曆中的項目之一，來參與的學員來自不同的學校以及外面的團體，顯示出長期的耕耘已有成果。在整體表現以及成果報告中，可以看出如往年一樣，學員們對於 ADF 的最大的體驗，不僅在於身體技巧的運用，還包括觀念與心境的成長。更多元的思考方式或是思考的概念啟發，都深埋在他們「身心」中。也期望藉由這樣的機會，讓更多不管是有潛力、有熱情的台灣年輕學子，或是成熟的舞蹈工作者，有機會去接受短期但密集的文化衝擊。



十四、傳播媒體報導  
及專業社群之評價或  
評論

每年參與的學生皆表示這一趟美國舞蹈節之行，除了感受舞蹈外，更重要的是感受生活、感受不同的人、事、物，感受當下所發生的一切事情。但這樣的大範圍下，實際上每個人都有自己細細的體會跟重新思考。密集性的不同文化衝擊對學生來說是很大的考驗，也因為如此，學生從技巧的專研延伸到思考的轉變。從學生的意見回饋中不難發現他們在舞蹈技巧上、觀念上都有相當顯著的成長與收穫，相信這些刺激都會在未來他們的人生路上發生影響。就如同今年的學員王玟甯所提到的：

*美國舞蹈節對我來說像是一扇打開世界的窗，沒有絕對、沒有對錯，跟從小的教育與訓練方式很不一樣，也因為教育方式的不同，才真的能體會到更開闊的眼界、魔法般的熱情，讓我發現自己有好多可能性，第一次認真覺得我可以屬於我自己、我可以不一樣、我可以很特別；也因為認識了來自世界各地熱愛跳舞的人，對未來與台灣以外的世界有更多的想法與概念。*

這些體會雖然已經是老生常談，但唯有真實發生在這些學生身上，讓他們用自己的生活、生命來記得與學習，雖然無法預期這樣的影響會有怎樣顯著的效益。但基金會相信，這些學生因為眼界開了，體驗多了，讓他們心胸可以更開闊，更不害怕走出世界。也希望這些學員能夠繼續投入舞蹈之中，無論是表演、創作、行政、欣賞、傳播等，在自己的角色上發揮自己的影響力，繼續為台灣舞蹈的未來而努力。期待這些的力量，能影響更多的人加入台灣舞蹈的行列，將台灣舞蹈建立得更加完善。

十五、綜合（交流心得與建議）

此次交流心得：

每位學生的結案報告請上菁霖基金會 ADF 網站查詢

<http://www.chinlin.org.tw/chinlin/ADF/ADF2016/StudentsReports2015.pdf>

給台灣藝術家與藝文單位參與相關活動之建議事項：

美國舞蹈節每年世界舞蹈的盛事，多元而豐富的課程以及多種類的演出觀摩能很快的接觸很廣泛的美國舞蹈現況。非常適合台灣的舞蹈學子們，前往美國進行舞蹈文化，與生活方式上的衝擊與轉變。